散文小溪

放暑假了！

•文/鍾子博（紐約）

每年我最期待七月來臨，但此時正是炎炎酷暑，為什麼會令我如此期盼呢？

其實七月是學生時迎接暑假到來不僅考完期末測驗，還連續放兩個多月的假期，所以我們都非常期待！

我和多數人一樣盼暑假早就開始期盼經假來臨，所以已許多幫自己安排了許多計畫：打手球、看電影、逛街、購物、和家人到飯店品嘗美食，一起到中國、加拿大旅遊等等。

此外，我認為身為學生絕不可因放假而停止學習與閱讀，所以我會在空閒時多看一點課外讀物，甚至翻翻以前學過的講義，複習寫過的題目，持續充實自己。

除了規畫暑期行程與活動之外，因為我開學以後就要升上高中了，所以感到非常緊張與不安。

雖然升上高中代表自己已經長大，但要離開母校，開始適應新環境、同學與老師，還是令我感到非常不捨。

我知道每個人都會遇到許多生命中的過客，所以凡事要學會獨立，靠自己才能活出人生的色彩，但我是一個重感情的人，所以即使長大、成熟了，還是會為離別而憂傷。

我希望新學期開始後，可以適應得很好，我也會和以前母校的好朋友保持聯絡、找時間回校看看師長。

你是否也期待暑假來臨呢？如果你還不知道，應該如何利用這個長達兩個月的假期，不妨參考我的計畫，為自己安排一個既充實又有趣的完美假期吧！

畫中有詩

憫農

•圖/謝博毅（台灣）
•文/麥莉（台灣）

種苦德淨
播夫美潔
下農是要
日知惜食
烈誰珍飲

秧苦飧苦
插夫中辛
下農盤皆
陽知粒粒
艷才誰粒

小品集

規畫假期

•文/陳豪忠（紐約）

我的班導師很特別，他不像其他老師會在放假時很多作業，我想他應該是希望我們利用假期和家人相處或出外旅遊以增廣見聞吧！

我的假期都規畫得很充實，除了和朋友出去玩物、閱讀課外讀物之外，也會去游泳健身。

聽媽媽說，住在中國的表哥已經結婚了，不知表嫂長什麼樣子？我希望今年可以到中國旅遊，如果我一定要和他好好敘舊。

每日英語充電站

美國前總統卡特慶祝結婚65周年 5-3

``They’re not all disagreements. There are some things I knew and that you knew we wanted to put in,’’ Rosalynn says now of writing the 1987 book,``Everything to Gain: Making the Most of the Rest of Your Life.’’

羅莎琳談及這本1987年出版、書名為「處處獲益：善用餘生」的回憶錄時表示：「我們並非對所有內容有歧見，只是對有些段落看法不同而已。」【美聯社】

中 文	泰 文
（1）你們這家餐館是四川菜？	1. ร้านอาหารของคุณเป็นอาหาร "เสฉวน" ใช่ไหม ?
（2）我們是地道的四川菜。	2. ร้านเราเป็นร้านอาหาร "เสฉวน" แท้ ๆ
（3）四川菜都加辣椒是嗎？	3. อาหาร"เสฉวน"ใส่พริกทั้งนั้นใช่ไหม ?
（4）川菜多是辣的，如果你不要辣，我們也可免加。	4. อาหาร "เสฉวน"ส่วนใหญ่รสเผ็ด ถ้าคุณไม่ต้องการเผ็ด เราก็ไม่ใส่
（5）你們的招牌菜是什麼？	5. อาหารพิเศษประจำร้านของคุณคืออะไร ?
（6）豆瓣魚、麻婆豆腐。	6. ปลาผัดเต้าเจี้ยว เต้าหู้ทรงเครื่อง

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.1emo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

6								9
			5	4	2			
		3	7		6	8		
8		6				9		1
	7						3	
1		9				2		4
		2	1		3	4		
			2	8	7			
7								2

7	8	9	4	5	9	3	1	2
3	4	1	2	8	7	5	9	6
5	9	2	1	6	3	4	8	7
1	3	9	6	7	8	2	5	4
2	7	4	9	1	5	6	3	8
8	5	6	3	2	4	9	7	1
4	1	3	7	9	6	8	2	5
9	8	7	5	4	2	1	6	3
6	2	5	8	3	1	7	4	9

找碴解答：